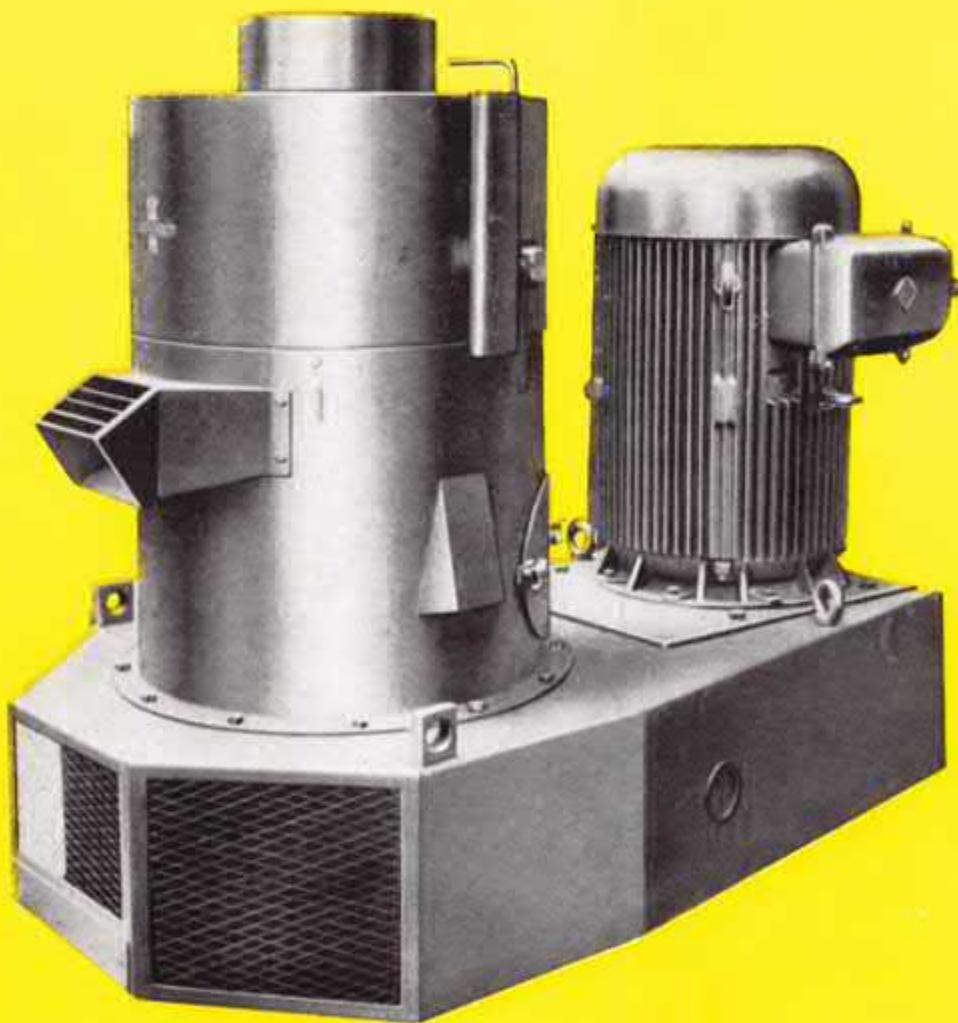


Futtermittelpresse

GM 801





Futtermittelpresse GM 801

Пресс для корма GM 801

Verwendungszweck

Der Einsatz der Presse erfolgt vorwiegend in Mehrzwecktrocknungsanlagen zum Verpressen von gefrocknetem Grüngut, Getreidepflanzen sowie Strohmehlmischungen zu Pellets von 21 ... 23 mm Durchmesser.

Bauart

Die Presse ist eine Stahl-Schweißkonstruktion. Der Antrieb erfolgt durch E-Motor. Die Kraftübertragung zur Presse geschieht ohne Zwischengetriebe mittels Keilriemen auf den Preßwalzenstern. Die Matrize ist eine Scheibenmatrize mit umlaufenden konischen Preßwalzen. Ein schnelles Auswechseln der Scheibenmatrize und Preßwalzen ist möglich. Die Presse wird im Rahmen der Anlagenbedienung überwacht und benötigt wegen der geringen Wartung keine zusätzliche Bedienungskraft.

Arbeitsweise

Das aus dem Trockner ausgefragene Grüngut gelangt über Fördermittel direkt in die Presse.

Getreidepflanzen und Stroh werden durch Hammermühlen zu der entsprechenden Strukturform zerkleinert und gelangen zusammen mit entsprechenden Zuschlagsstoffen in die Presse.

Das von oben unmittelbar vor die Preßwalzen fallende Preßgut wird auf der Scheibenmatrize verdichtet und durch Bohrungen hindurchgedrückt. Die aus den Bohrungen der Scheibenmatrize austretenden Preßlinge brechen in bestimmten Längen ab und rollen aus dem seitlich angeordneten Auslauf.

Die Feuchtigkeit liegt bei ca. 12—15%. Die durch den Preßvorgang ca. 70—85 °C erwärmten Preßlinge werden in dem nachfolgenden Kühlturn abgekühlt.

Durchsatz

Der Nenndurchsatz beträgt bei Grüngut mit max. 40 mm Häcksellänge und 21 ... 23 mm Pelletdurchmesser ca. 1,5 ... 2,0 t/h; bei Getreidepflanzen und Stroh bei max. 70% Strohanteil und Pelletdurchmesser ebenfalls von 21 ... 23 mm ca. 1,0 — 1,5 t/h.

Vorteile

Leichtes und schnelles Auswechseln der Matrize und Preßwalzen
Verbesserte und vollautomatische Schmierung aller Lager der Presse mit Frischöl

Hohe Standzeit der Preßwalzen und Matrizen

Schnelle Zugängigkeit zum Preßraum bei Störungen

Servicefreundlicher Aufbau

Symmetrische Matrize, dadurch Wenden der Matrize möglich

Назначение

Пресс применяется в основном в универсальных сушильных установках для прессования сухого зеленого корма, зерновых культур, а также смесей из соломенной муки в окатыши диаметром 21 ... 23 мм.

Конструкция

Пресс представляет собой стальную сварную конструкцию. Привод осуществляется посредством электродвигателя. Передача усилия на пресс осуществляется без промежуточной передачи посредством клинового ремня на звезду валка пресса. Матрица представляет собой дисковую матрицу с вращающимися коническими прессующими валками. Возможна быстрая замена дисковой матрицы и прессующих валков. Пресс контролируется в рамках обслуживания установки и из-за незначительного технического ухода не требует дополнительного обслуживающего персонала.

Принцип действия

Вышедшй из сушилки зеленый корм поступает через транспортные средства непосредственно в пресс.

Зерновые культуры и солома измельчаются с помощью молотковых мельниц до соответствующей структурной формы и поступают вместе с соответствующими добавками в пресс.

Падающий сверху непосредственно перед прессующими валками прессуемый материал уплотняется на дисковой матрице и прессуется через отверстия. Выходящий из отверстий дисковой матрицы отжатый на прессе продукт отлавливается на определенной длине и скатывается из размещенного сбоку отвода.

Влажность составляет прибл. 12 — 15%. Отжатый продукт, нагревающийся во время процесса прессования прибл. до температуры 70—85 °C, подвергается охлаждению в последующем башенном охладителе.

Производительность

Для зеленого корма с макс. длиной измельченной смеси 40 мм и с диаметром окатышей прибл. 21 ... 23 мм номинальная производительность составляет прибл. 1,5 ... 2,0 т/час; для зерновых культур и соломы при доли соломы макс. 70% и диаметре окатышей также 21 ... 23 мм номинальная производительность составляет прибл. 1,0—1,5 т/час.

Преимущества

Легкая и быстрая смена матрицы и прессующих валков
Улучшенная и полностью автоматическая смазка всех подшипников свежим маслом

Продолжительный срок службы прессующих валков и матриц

Легкий доступ в камеру для прессования при неисправностях

Удобная для обслуживания конструкция

Симметрическая матрица, благодаря чему возможен поворот матрицы

Feedstuff Press GM 801

Presse à fourrage GM 801

Application

This press is chiefly used in multi-purpose drying plants for the production of pellets of 21 to 23 mm diameter from dried green crops, cereal plants, and from blends with ground straw.

Construction

The press is of welded steel construction. The electric motor drives the press roller star directly through V-belts, without intermediate gearbox. The die is a disk die with rotating conical press rollers. Both die and rollers can be changed quickly. Control and service requirements of the press are negligible so that there is no need for an additional operator.

Operation

Handling equipment feeds the green crop discharged from the drier directly into the press.

Cereal plants and straw are ground by hammermills to the structure required, and are fed into the press together with the necessary additives.

The pelleting stock falling from above directly in front of the press rollers is compacted on the die disk, and is extruded through the perforations. The pellets then protruding from the die perforations break off at certain lengths, and roll out of the side outlet. The moisture content is approx. 12–15%. The pellets which are heated up in pelleting to approx. 70–85 °C, are cooled down in the subsequent cooler.

Throughput

The approximate throughputs are 1.5–2.0 t/h for pellets of 21–23 mm diameter from green crops of maximum 40 mm chaff length, and 1.0–1.5 t/h for pellets of 21–23 mm diameter from cereal plants and straw at a maximum straw content of 70%.

Advantages

- Easy and quick changing of die and press rollers
- Improved and fully automatic fresh-oil lubrication of all bearings in the press
- Long service life of rollers and dies
- Quick access to pelleting chamber
- Easy-service construction
- Symmetrical die may be turned over

Utilisation

La presse à fourrage est surtout utilisée dans des installations de séchage universelles pour comprimer du fourrage sec, des plantes céréalières ainsi que des mélanges de paille et de farine afin d'obtenir des pellets à diamètre de 21 à 23 mm.

Construction

La presse est une construction soudée en acier. L'entraînement est assuré par un moteur électrique. La transmission de la force à la presse se fait sans renvoi par l'intermédiaire d'une courroie trapézoïdale à l'étoile des rouleaux compresseurs. La matrice est un disque avec des rouleaux compresseurs coniques rotatifs. Un échange rapide de ces éléments est possible. Le contrôle de la presse se fait dans le cadre de l'emploi de l'installation. Étant donné son entretien minime, la presse n'exige pas de main d'œuvre supplémentaire.

Fonctionnement

Le fourrage sec qui sort du sécheur parvient, par l'intermédiaire d'engins de transport, directement dans la presse. Les plantes céréalières et la paille sont broyées par des broyeurs à marteaux jusqu'à avoir la structure appropriée; additionnées d'additifs appropriés, elles parviennent dans la presse. La matière à comprimer tombe directement devant les rouleaux compresseurs et est comprimée sur la matrice à disque et poussée à travers les ouvertures du disque. A leur sortie par les ouvertures de la matrice à disque, les agglomérés se cassent sur une longueur déterminée. Ensuite, ils roulent latéralement hors de la presse. L'humidité varie entre 12 et 15%. Les aggrégats, chauffés par le procédé de compression à une température entre 70 et 85 °C, sont refroidis dans la tour réfrigérante qui succède à la presse.

Rendement

S'il s'agit de fourrage sec à longueur de hachage max. de 40 mm et de pellets à diamètre entre 21 et 23 mm, le rendement nominal est de 1,5 à 2,0 t/h environ.

S'il s'agit de mélanges de plantes céréalières et de paille avec au maximum 70% de paille et de pellets à diamètre entre 21 et 23 mm, le rendement est de 1,0 à 1,5 t/h environ.

Avantages

- échange rapide et aisément de la matrice et des rouleaux compresseurs
- graissage perfectionné et totalement automatique de tous les paliers de la presse à l'huile fraîche
- longue durée de vie des rouleaux compresseurs et des matrices
- accès aisément au groupe de compression en cas de pannes
- construction adéquate facilitant le service
- matrice symétrique permettant de retourner la matrice.

Technische Daten

Länge mm	Breite mm	Höhe mm	netto	Masse kg	Motor	Raumbedarf
				brutto		
1985	1100	1250	2300	3300	75 kW	2,8 m ³

Abbildungen, Maße und technische Daten sind unverbindlich, da unsere Maschinen laufend dem neuesten Stand der Technik entsprechend weiterentwickelt werden.

Технические данные:

Длина мм	Ширина: мм	Высота мм	Масса кг нетто	Масса кг брутто	Двигатель	Занимаемое пространство
1985	1100	1250	2300	3300	75 квт	2,8 м ³

Рисунки, размеры и технические данные не являются обязательными, так как наши машины постоянно совершенствуются в соответствии с новейшим уровнем техники.

Technical Data

Length mm	Width mm	Height mm	Net	Weight kg Gross	Motor kW	Space Requirements cu. m.
1985	1100	1250	2300	3300	75	2.8

Illustrations, dimensions, and technical data are not binding as we are continuously improving our machines in conformity with the latest level of technology.

Caractéristiques techniques

Longueur mm	Largeur mm	Hauteur mm	net	Poids kg brut	Moteur kW	Encombre- ment m ³
1985	1100	1250	2300	3300	75	2,8

Les figures, dimensions et caractéristiques techniques n'engagent pas le constructeur, les machines étant sans cesse perfectionnées pour être adaptées au niveau le plus récent de la technique.



Hersteller:
VEB Mühlenbau Dresden
Betrieb XIII des
VEB KOMBINAT FORTSCHRITT
LANDMASCHINEN
DDR - 8046 Dresden, Fritz-Schreiter-Straße 40



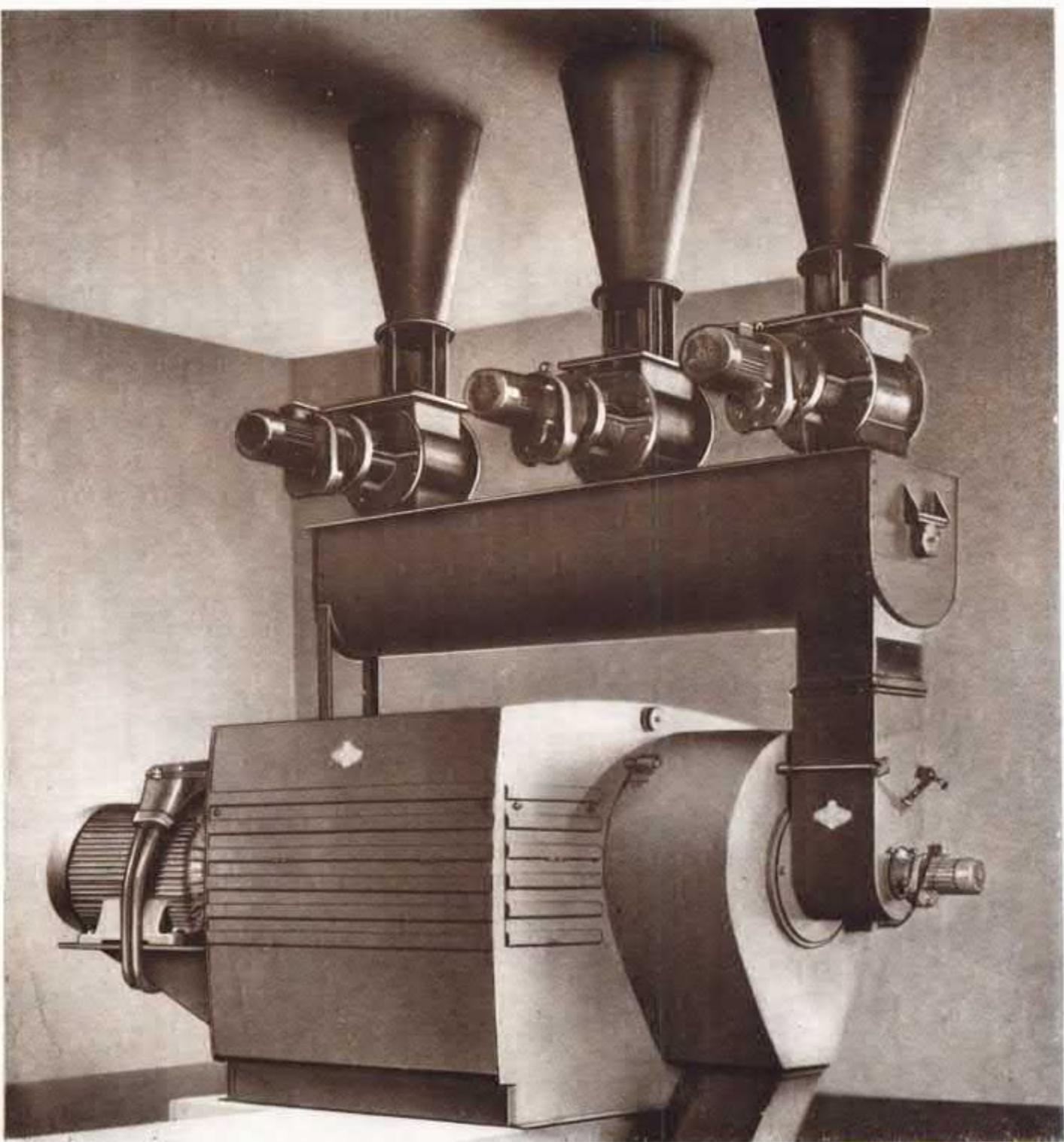
Exporteur:



TRANSPORTMASCHINEN EXPORT-IMPORT
VOLKSEIGENER AUSSENHANDELSBETRIEB · DDR 108 BERLIN

Futtermittelpresse

GM 802





Futtermittelpresse GM 802

Пресс для корма GM 802

Verwendungszweck

Die Futtermittelpresse dient der Herstellung von Pellets aus Stroh und getrockneten Getreidepflanzen in der Mischung mit entsprechenden Zuschlagsstoffen. Es können Pellets mit 13 mm Durchmesser und verschiedener Länge, welche an der Maschine einstellbar ist, hergestellt werden.

Bauart

Die Presse ist in Schweißkonstruktion ausgeführt. Sie wird von einem Drehstrom - Asynchronmotor über eine elastische Kupplung und ein robustes Standard - Stirnradgetriebe mit schrägverzahnten Stirnrädern und gehärteten und geschliffenen Zahnlängen angetrieben.

Zwecks Minderung der Geräusche wurde das Getriebe vollständig gekapselt.

Sorgfältige Formgestaltung sichert hohen Gebrauchswert, einfache Wartung und leichtes Sauberhalten.

Zur Einführung des schwerfließenden Preßgutes in den Preßraum dient ein Einwurfapparat, der durch direkt gekuppelten Drehstrommotor angetrieben wird.

Arbeitsweise

Die Futtermittelpresse arbeitet nach einem bewährten Funktionsprinzip, das durch eine rotierend angetriebene Ringmatrize und auf feststehenden Achsen angeordnete Preßrollen gekennzeichnet ist. Die Arbeitsweise der Presse erfordert eine fremdkörperfreie, kontinuierlich zufließende Preßgutmenge mit konstanter Feuchtigkeit und Zusammensetzung sowie das nachfolgende Kühlen der Pellets.

Durchsatz

Der Nenndurchsatz beträgt 6,0 t/h Strohpellets mit 50% Strohanteil bei einem Pelletdurchmesser von 13 mm.

Wasserbedarf je nach Anfangsfeuchte. Die günstigste Preßfeuchtigkeit liegt bei 12 ... 16% Wasser. Die Zugabe von Wasser über eine Düse in den Zuführkanal ist möglich.

Vorteile

Bewährtes Funktionsprinzip

Rotierende Ringmatrize, großer Durchmesser und große Breite; 3 Preßrollen

Hohe Lebensdauer des Stirnradgetriebes; beide Drehrichtungen nutzbar

Vollständige Kapselung des Stirnradgetriebes zwecks Lärmmindehung

Günstige Formgestaltung; geringer Reinigungs- und Pflegeaufwand

Leichte Auswechselbarkeit sämtlicher Verschleißteile sowie ganzer Funktionsgruppen

Einfacher Matrizenwechsel mittels einer an der Presse anzubringenden Vorrichtung

Verbesserte Überlastsicherung, die nach dem Ansprechen schnell wieder in Bereitschaft versetzt werden kann

Назначение

Пресс для корма служит для изготовления окатышей из соломы и высушенных зерновых культур в смеси с соответствующими добавками. Могут изготавливаться окатыши диаметром 13 мм и различной длины, которую можно установить на машине.

Конструкция

Пресс представляет собой сварную конструкцию. Привод пресса осуществляется асинхронным двигателем трехфазного тока через эластичную муфту и прочную стандартную цилиндрическую передачу с косозубыми цилиндрическими колесами и подвернутыми закалке и заточенными боковыми сторонами зубьев.

Для снижения шумов передача полностью заключена в кожух. Тщательное оформление обеспечивает высокие эксплуатационные качества, простой уход и легкое содержание в чистоте.

Для введения в канеру прессования недленио текучего прессуемого материала служит загрузочное устройство, которое приводится в действие посредством непосредственно присоединенного двигателя трехфазного тока.

Принцип действия

Пресс для корма работает по оправдавшему себя принципу функционирования, который характеризуется вращающейся приведенной в действие кольцевой матрицей и нажимными роликами, расположенными на неподвижных осах. Принцип работы пресса требует непрерывно поступающее количество прессуемого материала, свободное от посторонних частиц, с постоянной влажностью и составом, а также последующее охлаждение окатышей.

Производительность

Номинальная производительность составляет 6,0 т/час окатышей из соломы с 50% долей соломы при диаметре окатышей 13 мм. Потребность в воде зависит от начальной влажности. Наиболее благоприятная влажность составляет 12 ... 16 % воды. Подачу воды можно осуществлять через сопло в подводящем канале.

Преимущества

Оправдавший себя принцип функционирования

Вращающаяся кольцевая матрица, большой диаметр и большая Ширина; 3 нажимных ролика

Продолжительный срок службы цилиндрической передачи; можно использовать оба направления вращения

Полное заключение в кожух цилиндрической передачи для снижения шума

Благоприятное оформление; незначительные затраты на чистку и уход

Легкая замена всех быстроизнашивающихся деталей, а также целых функциональных групп

Простая смена матриц посредством устройства, которое следует поместить на прессе

Улучшенный предохранитель от перегрузки, который после срабатывания можно быстро снова переставить.

Feedstuff Press GM 802

Presse à fourrage GM 802

Application

The Feedstuff Press serves to produce pellets from straw and dried cereal plants in blends with suitable additives. The press produces pellets of 13 mm diameter and various lengths which are adjustable on the machine.

Construction

The press is of welded construction. An asynchronous three-phase A. C. motor drives the press through a flexible coupling and a sturdy standardized spur-gear transmission using helical spur gears and hardened and ground tooth sides. The gearbox is completely enclosed in order to minimize noise. The carefully designed shape ensures high application value, easy service and easy cleaning. A forced-feed device driven by a directly coupled three-phase A. C. motor introduces the difficult-flowing pelleting stock into the press chamber.

Operation

The feedstuff press works on the well-proven principle featuring a driven and rotating die ring and press rollers mounted on fixed axles. The press operation requires a continuous feed of pelleting stock free of foreign matter and of constant moisture content and composition, as well as subsequent cooling of pellets.

Throughput

The rated throughput at a pellet diameter of 13 mm is 6 t/h for straw pellets with 50% straw content. The water requirements depend on the initial moisture content. The optimum moisture content for pelleting is 12 ... 16%. Water may be added through a nozzle in the feed duct.

Advantages

Well-proved principle of function
Rotating die ring of large diameter and width; 3 press rollers
Long service life of spur-gear transmission; both directions of rotation utilizable
Spur-gear transmission fully enclosed to minimize noise
Shaping designed favourably for easy cleaning and servicing
Easy change of all expendable parts and of complete assemblies
Easy die change by fitting on attachment to the press
Improved and quickly resetting overload protection

Utilisation

La presse à fourrage est utilisée pour la production de pellets à base de paille et de plantes céréalières séchées mélangées avec des additifs appropriés. Il est possible de produire des pellets d'un diamètre de 13 mm et de longueur différente. La longueur peut être réglée à la machine.

Construction

La presse est une construction soudée. Elle est entraînée par un moteur asynchrone triphasé dont le couple est transmis par un accouplement élastique et un robuste engrenage droit standard à denture hélicoïdale et dents à flancs trempés et rectifiés. Le fait que l'engrenage est complètement blindé, engendre une baisse du niveau de bruit. Sa configuration judicieuse confère à la machine une valeur d'usage élevée et garantit un entretien minime et un nettoyage aisés. Un appareil d'alimentation forcée, commandé par un moteur triphasé à accouplement direct, assure l'alimentation en produits à écoulement difficile.

Fonctionnement

La presse à fourrage fonctionne d'après un principe éprouvé qui est caractérisé par l'utilisation d'une matrice annulaire à entraînement par rotation et des rouleaux compresseurs montés sur des axes fixes. Le fonctionnement de la presse exige une alimentation continue en produits à comprimer qui sont exempts de corps étrangers et dont la composition et l'humidité demeurent constantes ainsi que le refroidissement ultérieur des pellets.

Rendement

Le rendement nominal est de 6,0 t/h de pellets contenant 50% de paille et ayant un diamètre de 13 mm.
Consommation d'eau : en fonction de l'humidité initiale. L'humidité la plus favorable à la compression varie entre une teneur en eau de 12 à 16%.
L'adduction d'eau dans le canal d'alimentation par l'intermédiaire d'une buse est possible.

Avantages

principe de fonctionnement éprouvé
matrice annulaire rotative de grand diamètre et de grande largeur; trois rouleaux compresseurs
longue durée de vie de l'engrenage droit, les deux sens de rotation sont utilisables
le blindage complet de l'engrenage droit garantit une baisse du niveau de bruit
configuration adéquate; nettoyage et entretien minimes
remplacement aisés des pièces d'usure et des groupes fonctionnels
échange aisés de la matrice à l'aide d'un dispositif à monter sur la presse
perfectionnement du dispositif de protection contre les surcharges dont l'état de disponibilité peut être rétabli rapidement après une mise au travail.

Technische Daten

Länge mm	Breite mm	Höhe mm	netto	Masse kg	brutto	Motorleistung kW Nennleistung	Raumbedarf m³
3650	1750	1500	5500		6500	Presse: 132 kW Einwurfapparat: 0,8 kW	11,2

Die Presse GM 802 ist im Bedarfsfall auch mit 110 kW oder mit 75 kW Motor ausrüstbar. Der Nenndurchsatz ist dann entsprechend niedriger. Abbildungen, Maße und technische Daten sind unverbindlich, da unsere Maschinen laufend dem neuesten Stand der Technik entsprechend weiterentwickelt werden.

Технические данные

Длина мм	Ширина мм	Высота мм	нетто	Масса кг	брутто	Номинальная мощность двигателей кВт	Потребность в объеме м³
3650	1750	1500	5500		6500	Пресс: 132 Загрузочное устройство: 0,8	11,2

Пресс GM 802 в случае необходимости можно оснастить также двигателями на 110 квт или 75 квт. Номинальная производительность будет тогда соответственно меньшей.

Рисунки, размеры и технические данные не являются обязательными, поскольку наши машины постоянно усовершенствуются в соответствии с новейшим уровнем техники.

Technical Data

Length mm	Width mm	Height mm	net	Weight kg	gross	Motor Power kW Rated Press	Space Requirement cu. m.
3650	1750	1500	5500		6500	132 Forced Feed 0,8	11,2

The press GM 802 may, if required, also be equipped with motors of 110 kW or 75 kW. The rated throughput is correspondingly lower with those motors.

Illustrations, dimensions, and technical data are not binding as we are continuously improving our machines in conformity with the latest level of technology.

Caractéristiques techniques

Longueur (mm)	Largeur (mm)	Hauteur (mm)	net	Poids (kg)	brut	Moteurs kW Puissance nominale	Encombrement m³
3650	1750	1500	5500		6500	Presse: 132 kW Appareil d'alimentation forcée: 0,8 kW	11,2

Au besoin, la presse GM 802 peut être équipée d'un moteur de 110 ou 75 kW. Dans ce cas, le rendement nominal est proportionnellement plus bas.

Les figures, dimensions et caractéristiques techniques n'engagent pas le constructeur, les machines étant sans cesse perfectionnées pour être adaptées au niveau le plus récent de la technique.



Hersteller:
VEB Mühlenbau Dresden
Betrieb XIII des
VEB KOMBINAT FORTSCHRITT
LANDMASCHINEN
DDR - 8046 Dresden, Fritz-Schreiber-Straße 40



Exporteur:



TRANSPORTMASCHINEN EXPORT-IMPORT
VOLKSEIGENER AUSSENHANDELSBETRIEB · DDR 108 BERLIN

Futtermittelpresse GM 804

Dieser Typ der Futtermittelpresse versteht sich als eine Weiterentwicklung des Typs GM 802.

1. Verwendungszweck

Die GM 804 dient zur Verarbeitung von Trockenmischfutter mit Anteilen von Stroh und Getreidepflanzen bzw. Trockengrün gut zu Pellets oder Briketts mit entsprechenden Zuschlagstoffen (flüssige Komponenten: H₂O, Melasse, NaOH).

2. Aufbau

Die Presse ist in Schweißkonstruktion ausgeführt. Sie wird von zwei Drehstrom-Asynchronmotoren über je eine elastische Kupplung und ein robustes Standard-Stirnradgetriebe mit schrägverzahnten Stirnrädern und gehärteten und geschliffenen Zahnflanken angetrieben. Zwecks Minderung der Geräusche wurde das Getriebe vollständig gekapselt.

Bei der Formgestaltung wurden die Kriterien eines hohen Gebrauchswertes und einfacher Wartung berücksichtigt.

Zur Einführung des schwerfließenden Preßgutes in den Preßraum dient ein Einwurfapparat, den ein direkt gekuppelter Drehstrommotor antreibt.

3. Wirkungsweise

Das zu verpressende Futtermittelgemisch gelangt über eine Einwurfschnecke in den Preßraum. Dieses Gemisch wird mit Hilfe der Kopplung „Preßrolle und rotierende Ringmatrize“ durch die in der Matrize vorhandenen radialen Bohrungen verdichtet und nach außen gedrückt. Die am Außendurchmesser austretenden Pellets werden mittels eines Abstoßers in bestimmter Länge abgebrochen. Eine die Matrize in entsprechendem Abstand umgebende Haube fängt die Pellets auf und gibt sie an nachgeordnete Fördereinrichtungen weiter.

4. Durchsatz

Art des Gutes	Durchsatz t/h in T ₁
TMF mit 20% Stroh	7,5
TMF mit 50% Stroh	5,0
TMF mit 70% Stroh	3,0
TMF mit 80% Stroh	2,4
Trockengrün gut	4,0
TMF = Trockenmischfutter	

Pelletdurchmesser: 13 mm, 21 mm, 28 mm

5. Verbesserungen gegenüber der Vorgänger-presse GM 802

1. Senkung des Lärmpegels auf ca. 80 dB (A)
2. Senkung des spezifischen Energiebedarfs durch niedrige Matrizedrehzahl (von 140 U/min. auf 100 U/min gesenkt)
3. Höhere Lebensdauer des Hauptlagers.
4. Statt 3 nur noch 2 Preßwalzen – dadurch Vergrößerung des Freiraums im Preßraum zu gunsten der Verarbeitung von grob gemahlenem Stroh.
5. Pressenantrieb über 2 E-Motoren mit je 75 kW Nennleistung (Anfahrt mit 1 Motor – wirkt sich günstig auf die Transformatorengröße aus – 1 x 630 KVA anstelle 2 x 630 KVA).
6. Erhöhte Antriebsleistung bedingt leichteren Ausgleich der von feuchtem Stroh herführenden kurzfristigen Überlastungen (TS < 70%)
7. Neudimensionierung von gefährdeten Bauteilen, dadurch höhere mechanische Betriebssicherheit.

6. Technische Daten

Länge:	3550 mm
Breite:	1950 mm
Höhe Einlauf:	1510 mm
Masse:	7000 kg
Nennleistung:	2 x 75 kW KMR 280 S 6 M 101
Einwurfschnecken-motor:	3,0 kW ZGE 2KMR
Betriebsspannung:	380 V Drehstrom M 301
Frequenz:	50 Hz

Feedstuff Pelletizing or Briquetting Press GM 804

This type of press is a further development of the GM 802 type of press.

1. Application

The Feedstuff Pelletizing or Briquetting Press GM 804 is used for processing dry mixed feeds containing straw and cereal plants or dried green forage, respectively, into either pellets or briquettes, to which are added fillers with H₂O, molasses, and NaOH as liquid components.

2. Construction

The press is a welded unit, and it is driven by two three-phase induction motors through a flexible membrane clutch and ruggedly constructed standard-type set of helical spur gears having hardened and ground tooth profiles. The gearing is fully enclosed, thus adding to noise reduction.

Long life and ease of maintenance are outstanding features of this particular type of press. Introduction into the pressing area of the material to be processed into pellets or briquettes is by a feeding mechanism that is driven by a directly coupled three-phase motor.

3. Operation

The mixed feeds to be pressed into pellets or briquettes, respectively, are fed to the pressing area via a worm-type feeder. The mixture is compressed and forced outwardly through radial holes in a die that is part of the combination press roll and rotating annular die. The pellets are cut to size when leaving the press, and they are collected in a container from which they fall onto suitable conveying means.

4. Throughput

Type of material	Throughput (T/h) in T ₁
Dry mixed feeds containing 20 percent of straw	7.5
Dry mixed feeds containing 50 percent of straw	5.0
Dry mixed feeds containing 70 percent of straw	3.0
Dry mixed feeds containing 80 percent of straw	2.4
Dried green forage	4.0

Pellet diameters are 13 mm, 21 mm, and 28 mm.

5. Improvements on the GM 802 Type of Press

- Reduction of the noise level to c. 80 dB (A).
- Reduction of power consumption through using a lower die speed (which has been reduced from 140 RPM to 100 RPM).
- Longer life of the main bearing.
- Use of two instead of three press rolls, thus enlarging the space in the pressing area and, consequently, enabling coarsely ground straw to be processed without difficulty.

- Press is driven by two electric motors each being rated at 75 kW (starting up with one motor has a favorable influence upon transformer size and capacity – with 1 x 630 KVA instead of 2 x 630 KVA).
- Increased drive power makes for ease of compensation for short-term overloading resulting from the use of moist straw (TS < 70%).
- Use of redesigned failure-prone components, thus increasing the reliability mechanical.

6. Technical Data

Length:	3550 mm
Width:	1950 mm
Height of feed means:	1510 mm
Weight:	7000 kg
Nominal rating:	2 x 75 kW KMR 280 S6 M 101
Worm-type feeder motor:	3.0 kW ZGE 2 KMR
Operating voltage:	380 V three-phase M 301
Frequency:	50 Hz

Presse à agglomérer GM 804

Il s'agit là du modèle perfectionné de la presse GM 802.

1. Utilisation

La GM 804 prépare des pellets et des briquettes à partir de mélanges fourrager secs contenant de la paille et de plantes entières ou de fourrages secs tout en ajoutant des produits additionnels adéquats (composants liquides: H₂O, mélasse, NaOH).

2. Conception

La presse est une construction soudée. Deux moteurs triphasés asynchrones l'entraînent par l'intermédiaire d'un accouplement élastique chacun et par un réducteur standard robuste à engrenages hélicoïdaux aux dents trempées et affûtées. Pour amortir les bruits, le réducteur est complètement blindé.

En ce qui concerne l'extérieur, de bonnes caractéristiques fonctionnelles vont de pair avec un entretien facile.

Une vis entraînée par un moteur triphasé à accouplement direct introduit les matières difficiles à transporter dans la presse.

3. Fonctionnement

Une vis amène le mélange fourrager dans le compartiment de pressage où il est comprimé selon le principe « galet – filières annulaires tournantes » et pressé à travers les trous radiaux. Un déflecteur coupe les granulés sortant de l'autre côté lorsqu'ils ont atteint une longueur présélectionnée. Ils tombent dans un réservoir entourant les filières annulaires d'où ils arrivent sur des transporteurs disposés en aval.

4. Débit

Matière	Débit t/h
---------	-----------

TMF à 20% de paille	7,5
TMF à 50% de paille	5,0
TMF à 70% de paille	3,0
TMF à 80% de paille	2,4
Fourrage vert sec	4,0

TMF = mélange fourrager sec

Diamètre des granulés: 13 mm, 21 mm, 28 mm

5. Améliorations par rapport à la presse précédente GM 802

1. Réduction du niveau sonore à approximativement 80 dB (A).
2. Diminution du besoin spécifique en énergie en faisant tourner lentement les filières annulaires (réduction de 140 tr/mn à 100 tr/mn).
3. Longévité augmentée du palier principal.
4. Au lieu de 3 seulement 2 galets presseurs – donc un agrandissement de la place libre dans le compartiment de pressage ce qui permet de travailler de la paille à broyage grossier.

5. Entrainement de la presse par 2 moteurs d'une puissance nominale de 75 kW chacun (mise en marche par un moteur, ce qui influe favorablement sur la taille du transformateur: 1 x 630 KVA au lieu de 2 x 630 KVA).

6. Compensation plus facile des surcharges temporaires provoquées par de la paille humide (substance sèche inférieure à 70%) par une plus grande puissance d'entraînement.

7. Nouveau dimensionnement de pièces particulièrement sollicitées, donc augmentation de la sécurité mécanique de fonctionnement.

6. Caractéristiques techniques

Longueur:	3550 mm
Largeur:	1950 mm
Hauteur entrée:	1510 mm
Poids:	7000 kg
Puissance nominale:	2 x 75 kW KMR 280 S 6 M 101
Moteur vis d'aménée:	3,0 kW ZGE 2 KMR
Tension de service:	380 V triphasé M 301
Fréquence:	50 Hz

Prensa de forraje GM 804

Este modelo de la prensa de forraje se entiende como un perfeccionamiento del modelo GM 802.

1. Fines de uso

La prensa de forraje GM 804 está destinada a la elaboración de forraje seco mezclado con partes de paja y plantas de cereales o forraje verde secado con el fin de producir pellets o aglomerados con las correspondientes sustancias adicionales (componentes líquidos: H₂O, melaza, NaOH).

2. Estructura

La prensa es una construcción soldada. El accionamiento se realiza por medio de dos motores asincrónicos de corriente trifásica a través de un acoplamiento elástico para cada uno de ellos, y un engranaje standard sólido de ruedas dentadas cilíndricas de dentado inclinado y flancos de dientes templados y rectificados. Con el fin de disminuir los ruidos, el engranaje ha sido completamente revestido.

En el diseño de la prensa se han tomado en consideración los criterios de un alto valor de uso y un mantenimiento fácil.

Para la alimentación del material que fluye lentamente en la cámara de prensado sirve un sifón de alimentación accionado por un motor de corriente trifásica acoplado en forma directa.

3. Funcionamiento

La mezcla de forraje a prensar es alimentada en la cámara de prensado a través de un sifón de alimentación. Esta mezcla es compactada con ayuda de la combinación «cilindro prensador y matriz anular rotatoria» haciendo pasar el producto hacia afuera a través de orificios radiales ubicados en la matriz. El material prensado que sale por el diámetro exterior es cortado en pellets de un largo determinado por medio de un separador. Los pellets caen en un recipiente que circunda la matriz a una distancia adecuada, de donde pasan a las instalaciones transportadoras subsiguientes.

4. Rendimiento de paso

Tipo de material	Rendimiento de paso en toneladas por hora
FMS con un 20% de paja	7,5
FMS con un 50% de paja	5,0
FMS con un 70% de paja	3,0
FMS con un 80% de paja	2,4
Forraje verde secado	4,0
FMS = forraje mezclado seco	
Diámetro de los pellets: 13 mm; 21 mm; 28 mm	

5. Mejoramientos en comparación con la prensa precedente GM 802

1. Reducción del nivel de ruido a unos 80 dB (A).
2. Reducción de la demanda energética específica gracias a un número de revoluciones reducido de la matriz (de 140 a 100 r.p.m.).

3. Mayor duración del cojinete principal.

4. En vez de 3 solamente 2 cilindros prensadores, lo que amplia el espacio libre dentro de la cámara de prensado a favor de la elaboración de paja triturada gruesa.

5. Accionamiento de la prensa por medio de 2 electromotores con una potencia nominal de 75 kW c/u (el arranque con 1 motor se traduce favorablemente en el tamaño del transformador: 1 x 630 kVA en vez de 2 x 630 kVA).

6. La potencia de accionamiento aumentada facilita la compensación de las sobrecargas breves que se deben a la paja húmeda (sustancia seca 70%).

7. Dimensionado nuevo de los elementos de construcción sujetos a mayores esfuerzos mecánicos y, por consiguiente, una mayor seguridad funcional mecánica.

6. Datos técnicos

Largo:	3550 mm
Ancho:	1950 mm
Altura de la entrada:	1510 mm
Peso:	7000 kg
Potencia nominal:	2 x 75 kW, KMR 280 S 6 M 101
Motor del sifón de alimentación:	3,0 kW, ZGE 2 KMR
Tensión de servicio:	380 V, corriente trifásica M 301
Frecuencia:	50 Hz